

La atención lingüística a inmigrantes en España

Aplicaciones en la educación secundaria

Máster en Formación del Profesorado - UNED

Victoria Marrero





© Victoria Marrero

Registrado en el Registro de la Propiedad Intelectual

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y ss Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO) vela por el respeto a los citados derechos.

7. Alumnos inmigrantes hispanohablantes. Variación y variedad geosocial

Índice

7.1. Los países de origen. Datos estadísticos	112
7.2. Los países de origen. Contexto y sociedad.	114
7.2.1. Geografía	115
7.2.2. Población	115
7.2.3. Economía	117
7.3. Colombia	119
7.4. Venezuela	120
7.5. Perú	121
7.6. Honduras.....	122
7.7. Conclusión.....	124

Resultados de aprendizaje de este capítulo

- Conocer la procedencia de los alumnos extranjeros hispanohablantes en enseñanzas no universitarias, y su distribución por las comunidades autónomas españolas.
- Identificar las características básicas de los países de origen de esos estudiantes y valorar sus aportaciones a la cultura hispánica.
- Conocer la situación del multilingüismo en los países de origen.

7. Alumnos inmigrantes hispanohablantes.

Variación y variedad geosocial

Nos adentramos ahora en la última parte de esta obra, dedicada a los alumnos extranjeros presentes en nuestro sistema de enseñanza no universitario que tienen el español como lengua materna, exactamente igual que los alumnos españoles. Presentaremos su situación a lo largo de tres capítulos consecutivos:

- El primero se dedica al análisis cuantitativo, a la presentación de las cifras que nos describen cuántos son, dónde están, de dónde proceden. Este apartado concluye con una somerísima presentación de los países de origen de los colectivos más numerosos, en la que incluiremos la presencia de las principales lenguas amerindias.
- En el segundo abordaremos una descripción dialectal de las variedades del español habladas por esos colectivos: el español de Ecuador, el de Colombia, el de Bolivia, el de Argentina. El papel del profesor de *lengua castellana y literatura* ante estos estudiantes es transmitir en clase el respeto que merecen por igual todas las variedades del español, y evitar actitudes discriminatorias ante unas variedades como las americanas que, por otra parte, son inmensamente mayoritarias en el mundo hispanohablante.
- Para terminar, intentaremos presentar las características principales de las enseñanzas escolares no universitarias en los países de origen, especialmente en lo que se relaciona con las competencias lingüísticas, y sus resultados en los estudios internacionales sobre los logros de los estudiantes.

7.1. Los países de origen. Datos estadísticos

Actualmente hay en España más de 1,3 millones de extranjeros hispanohablantes³⁶, más de 1,5 millones si atendemos al padrón municipal³⁷. Constituyen la inmensa mayoría de los hispanohablantes, pues los ecuatoguineanos no llegan al 10% de esa cifra. Más concretamente, en la escuela, según los datos estadísticos del Ministerio de Educación, en el curso 2024-2025 había casi medio millón de estudiantes extranjeros originarios de países hispanohablantes en niveles no universitarios, lo cual representa alrededor de un 40% de todos los extranjeros escolarizados.

³⁶ Estadísticas de la Secretaría de Estado de Migraciones, Observatorio Permanente de la Inmigración, a 30/06/2025.

³⁷ Estadísticas del INE, Padrón municipal de habitantes, 2022 (último dato disponible a 25/09/25).

Si tuviéramos un grupo de 20 estudiantes hispanoamericanos que siguiera el promedio del MEC, nos encontraríamos cinco colombianos, cuatro venezolanos, tres peruanos, dos hondureños, un ecuatoriano, y algún que otro cubano, boliviano, nicaragüense, paraguayo o dominicano.

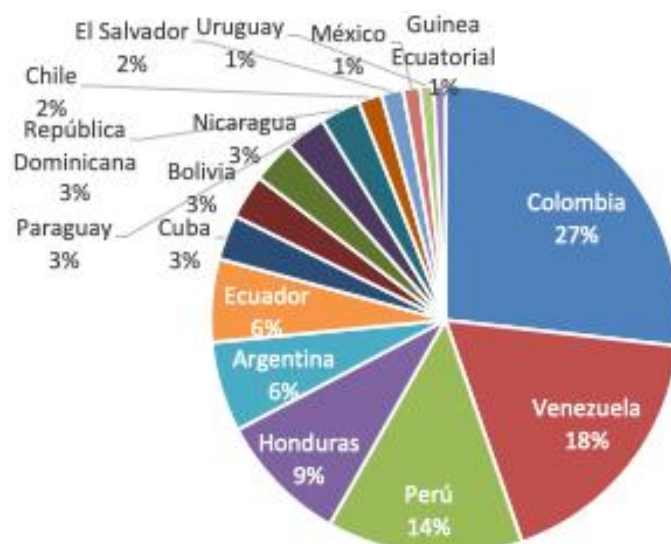


Gráfico 7.1. Alumnos extranjeros hispanohablantes en enseñanzas no universitarias. Datos del MEC para el curso 2024-2025

La distribución de estos niños por comunidades autónomas (gráfico inferior) muestra que, aunque Cataluña tiene, en general, más población extranjera que Madrid, no ocurre así con los estudiantes hispanohablantes, que son más numerosos en Madrid, donde se concentran particularmente los peruanos. Colombianos y venezolanos ocupan los dos primeros puestos en general, excepto en Cataluña, cuyo segundo puesto corresponde a los niños hondureños, y en el País Vasco y Aragón, donde lo ocupan los nicaragüenses. La mayor cantidad de niños cubanos está en Canarias.

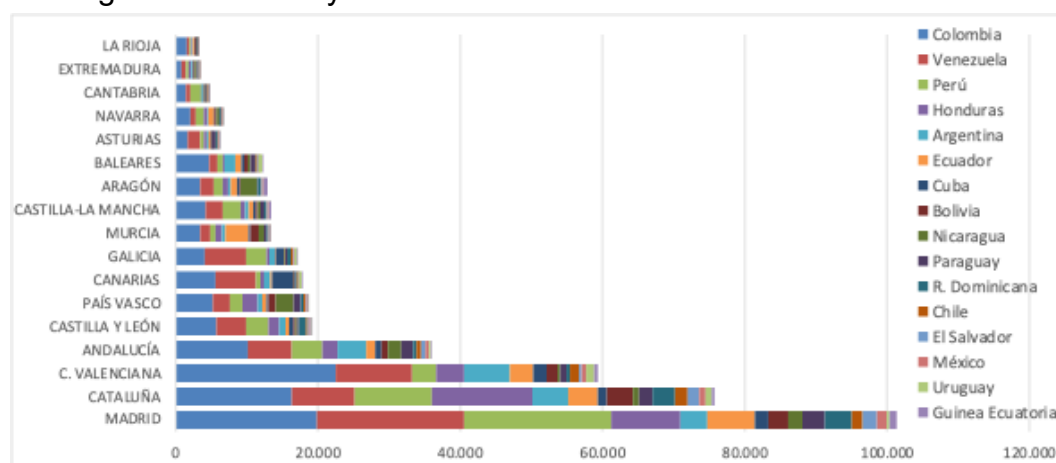


Gráfico 7.2. Distribución por comunidades autónomas de los alumnos extranjeros hispanohablantes. Curso 24-25. Datos del Ministerio de Educación.

Por último, su distribución entre centros públicos y privados muestra una distribución ligeramente más equitativa que entre los estudiantes extranjeros en general: el 25% de los niños hispanohablantes está en colegios privados o concertados, frente al 21% general.

Una vez dibujado este panorama cuantitativo general dedicaremos el resto del capítulo a exponer, de forma somera, las principales características sociodemográficas y culturales de los principales países de origen de esos estudiantes.

7.2. Los países de origen. Contexto y sociedad.

¿Cuánto sabemos sobre los lugares de origen de nuestros estudiantes americanos? Más allá de situar sus países en un mapa, ¿qué conocemos de su historia, de su cultura, de su literatura o su cine, de su economía? Seguramente algunos nos resultan más familiares que otros: quién no ha conocido a Vargas Llosa, o a García Márquez; pero ¿quién es el poeta hondureño más importante? ¿Conoce algún cantante peruano? ¿Cuál es el plato típico de Venezuela? No pretendemos con estas pocas páginas dar a conocer esta parte del continente (si es que tal cosa fuera posible), pero sí despertar su curiosidad y sobre todo la conciencia de que algún conocimiento de la realidad del otro es necesario para abordar con éxito los desafíos de la interculturalidad, en la escuela y en la sociedad.



Imagen 7.3. Vista satélite de la costa este sudamericana (elaboración propia sobre imagen de <http://maps.google.es/>)

Los profesores de literatura están en una situación privilegiada para proponer actividades multiculturales que tomen como punto de partida la cultura y las obras literarias de los países de origen de nuestros estudiantes extranjeros; Hispanoamérica cuenta con buena parte de las mayores figuras de la literatura en español.

A continuación vamos a presentar de forma somera algunos datos socioeconómicos básicos sobre los cinco países hispanohablantes más representados entre nuestros alumnos extranjeros: Colombia, Venezuela, Honduras, Perú y Ecuador. Para disponer de un rasero de comparación, empezaremos por conocer esos mismos datos respecto a España.

7.2.1. Geografía

La mayoría de nuestros inmigrantes hispanoamericanos comparte fronteras en el extremo septentrional de Sudamérica: Venezuela y Colombia; Ecuador, también muy relacionado no solo geográfica, sino históricamente con los anteriores, hace de puente entre estas y Perú, que a su vez se extiende hacia el sur, donde alcanza a Chile, y este a Argentina. El único país centroamericano con importante presencia en España es Honduras.

Como vemos, nos encontramos ante cuatro países muy grandes en extensión geográfica: Argentina, el mayor de todos, tres veces España; Perú, Colombia y Venezuela duplican nuestro tamaño, y otro muy pequeño: Honduras tiene menos extensión que la suma de Andalucía y Extremadura.

7.2.2. Población

Es muy interesante comparar las respectivas pirámides de población: aquí, los niños solo suponen un 13% de la población; en los países hispanoamericanos estudiados alcanzan o superan el 22%; en cambio, los mayores de 65 años en España son ya una quinta parte de la población, y en los países de origen no superan el 13%: son mucho más jóvenes que el nuestro. Por lo tanto, no es de extrañar que cuando llegan a nuestro país estos niños se sorprendan al encontrar tantas personas mayores y ancianas, y tan pocos niños.

Evidentemente, el origen de este fenómeno es la tasa de natalidad, que en España es una de las más bajas del mundo: actualmente no alcanzamos 1,3 hijos por mujer, mientras que estos países americanos están por encima de 2; la edad media en la que las mujeres tienen su primer hijo también muestra enormes diferencias entre la situación española (más allá de los 31 años) y la americana (diez años menos, en promedio): los niños hispanoamericanos que llegan a nuestras escuelas tienen hermanos y unas madres jóvenes; sus compañeros españoles tienen madres mayores y en su mayoría son hijos únicos.

Datos básicos	España	Colombia	Venezuela	Honduras	Perú	Argentina
Tamaño	505 370 km ²	1 138 910 km ²	912 050 km ²	112 090 km ²	1 285 216 km ²	2 780 400 km ²
Población	47 280 433	49 588 357	31 250 306	9 529 188	32 600 249	46 994 384
Niños (0-14)	13%	22.3%	25%	28,7%	25.8%	23.3%
Adultos (15-64)	66.1%	66.5%	65.9%	65.7%	66.2%	63.9%
Mayores (65 o más)	20.9%	11.2%	9.1%	5.6%	8%	12.8%
Esperanza de vida	83 años	74.9 años	74.5 años	73.1 años	68.9 años	78,8 años
N.º de hijos por mujer	1.3	1.94	2.18	2.33	2.15	2.15
-Edad media en el primer parto:	31.2 años	21.7 años	No consta	20.3 años	21.9 años	No consta
Médicos por cada mil habitantes	4.3	2.5	1.7	0.49	1.69	5.11
Actividad económica por sectores (%)	agricultura: 2.5 industria: 19,5 servicios: 69,1	agricultura: 9.3 industria: 23.1 servicios: 58.2	agricultura: 7.3 industria: 21.8 servicios: 70.9 (est. 2011)	agricultura: 11.2 industria: 26.1 servicios: 58,4	agricultura: 6.1 industria: 32.2 servicios: 52.7	agricultura: 6 industria: 24 servicios: 53.4
N.º ranking producto interior bruto (PIB) <i>per cápita</i> ³⁸	PIB/c: 32.º	PIB/c: 89.º	PIB/c: 218.º	PIB/c: 140.º	PIB/c: 102.º	PIB/c: 71.º
Tasa paro en jóvenes (15-24)	27%	25.8%	10,6%	10,5%	8.8%	11.1%
Población < umbral pobreza	20.2%	33% (est. 2023)	33.1% (est. 2015)	64.1% (est. 2023)	27.5% (est. 2022)	21.2%
Alfabetización	100%	96%	97% (est. 2016)	89%	94%	No consta

Tabla 7.1. Comparativa de datos socioeconómicos básicos de los países con colectivos de inmigrantes más numerosos. Fuente: Agencia Central de Inteligencia de EEUU (<https://www.cia.gov/the-world-factbook/>). Fecha de consulta: 25/09/25

³⁸ Datos del Banco Mundial

Eso sí, muy probablemente los padres de estos niños serán personas alfabetizadas: solo una de cada diez personas en estos países (o menos) no sabe leer ni escribir, y sabemos que los migrantes tienen un nivel de escolarización medio o superior a la media de sus países.

Otro elemento que configura la pirámide de la población es la esperanza de vida; de nuevo, nos encontramos con que en ninguno de estos países es habitual alcanzar los 75-80 años (en Perú, ni siquiera los 70), mientras que en España lo normal es superarlos. La calidad del sistema sanitario es uno de los elementos que contribuyen a aumentar la esperanza de vida; si tomamos como medida de la atención sanitaria el promedio de médicos por cada mil habitantes, comprobamos que en nuestro país hay aproximadamente el doble que en Colombia, más del doble que en Venezuela y Perú, y casi diez veces más que en Honduras, aunque menos que en Argentina.

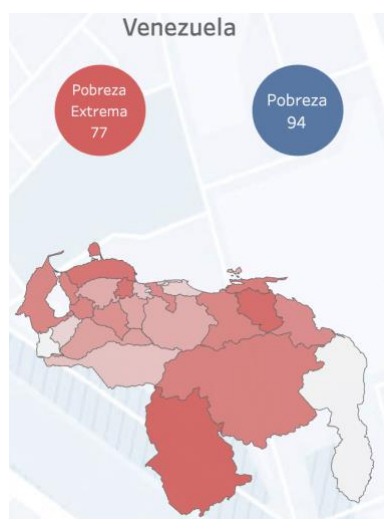
7.2.3. Economía

Se suele considerar que la búsqueda de un mayor bienestar económico es el factor principal que empuja a este colectivo de migrantes. Sin embargo, observamos datos contradictorios en la tabla anterior a este respecto: la tasa de paro juvenil es más alta en España que en cualquiera de sus países de origen: solo Colombia se nos aproxima, el resto está muy por debajo. Por lo tanto, los niños y jóvenes llegan a nuestro país acostumbrados a que sea fácil encontrar trabajo antes de los 25 años; cuestión diferente es si el salario que reciben es suficiente.

Una de las formas habituales de valorar la riqueza de los países es el producto interior bruto (PIB) *per cápita*, que es el resultado de dividir la riqueza total de un país por el número de sus habitantes. Este ranking mundial está encabezado por Luxemburgo, Singapur e Irlanda, seguidos por paraísos fiscales como Macao, o Bermudas, y países petroleros como Catar y Brunei. España ocupa la posición n.º 32, justo debajo de Reino Unido, Italia y Francia. En ese *ranking* el primero de estos países de origen es Argentina, en la posición 71, y Colombia en la 89; mucho más abajo, Honduras, en la 140; y al final de la lista, seguido solo por Yemen y las Islas Vírgenes, Venezuela (que en 1990, ocupaba la posición n.º 52, muy por encima de los demás países hispanoamericanos que estamos analizando).

¿Cuánto nos engaña ese promedio respecto al verdadero nivel económico de la población? En los países con elevada igualdad social, la mayoría de la población estará en torno a esas cifras promedio; en los países con mucha desigualdad, el promedio será el resultado de combinar ricos muy ricos, y pobres muy pobres, de modo que apenas habrá población en la cifra promedio. Por eso conviene contrastar los datos anteriores con otros como el porcentaje de la población que vive por debajo del umbral de la

pobreza³⁹.: España y Argentina tienen una proporción de población bajo el umbral de la pobreza bastante similar, en torno al 20% (que ya es una barbaridad); en Colombia y Perú ronda el 30% (en este último ha subido mucho desde 2022, entonces estaba incluso por debajo de España); y en Honduras casi dos tercios de la población no cuenta con ingresos suficientes para afrontar sus gastos básicos (en 2022 eran menos del 50%).



La situación de Venezuela requiere un comentario aparte. El Banco Mundial no dispone de datos desde 2015, cuando un tercio de la población estaba bajo el umbral de la pobreza. Según la *Encuesta Nacional de Condiciones de Vida, ENCOVI 2021* realizada por varias universidades venezolanas (Freitez 2021⁴⁰), entonces el 77% de la población estaría en pobreza extrema, y prácticamente toda estaría bajo el umbral de la pobreza. Pero eso no supone estar desempleado: el 75% de los trabajadores del sector público están en pobreza extrema, y el 57% de los del sector privado.

Imagen 7.4. Indicadores sociales. Pobreza de la población. ENCOVI 2021. Consultado el 29/08/22 en <https://insoencovi.ucab.edu.ve/indicador-pobreza/>

En definitiva, parece que el factor económico pesa más en unos países que en otros, y se manifiesta de formas distintas: en Venezuela afecta a toda la población; en Honduras a una gran parte, cada vez mayor; en Colombia, a una proporción menor, pero que convive con otra que disfruta de ingresos mucho mayores. Y en Argentina el problema parece ser más bien de incertidumbre e inestabilidad.

A partir de aquí presentaremos brevemente, aunque de forma individual, cada uno de estos cinco países, muy someramente veremos su historia y su situación lingüística.

³⁹ El umbral de la pobreza es el ingreso mínimo considerado suficiente para que una unidad familiar pueda cubrir sus necesidades básicas. El Banco Mundial proporciona unos estándares internacionales que eran, hasta mayo de 2022, de 1.90\$ diarios. A partir de entonces se incrementó a 3.20\$ en países pobres y 5.50\$ en los ricos.

⁴⁰ En ediciones más recientes de Encovi, como la de 2024, no se recoge este índice. Y en la página de indicadores (<https://insoencovi.ucab.edu.ve/indicador-pobreza/>), consultada el 25/7/25, los últimos datos de pobreza eran los de 2021.

7.3. Colombia

El movimiento independentista de las antiguas colonias españolas en América se inició en Colombia, 140 años antes de que Bolívar la proclamara como núcleo de la Gran Colombia, junto a Venezuela y Ecuador. Esa alianza duró menos de una década, y dio paso a una serie de guerras civiles y contra países vecinos, que llega casi hasta nuestros días pasando por dictaduras militares y la aparición de guerrillas como las FARC, ligadas al narcotráfico: Colombia es el primer cultivador de cocaína del mundo. En los últimos años los gobiernos han centrado gran parte de sus esfuerzos en desmovilizar a estos grupos paramilitares.

Más allá de los conflictos, este país es el tercero del mundo en biodiversidad con un 11% de su territorio declarado Parques Naturales.

En lo cultural, la literatura colombiana probablemente ocupa uno de los primeros puestos en el mundo hispanico: García Márquez (premio Nobel en 1984), Álvaro Mutis, Fernando Vallejo son solo algunos de sus representantes. Fernando Botero como muestra de las artes plásticas, y músicos tan populares como Shakira y Juanes son otras de sus aportaciones a la cultura actual.

En lo que concierne a la situación lingüística, en Colombia coinciden una elevada conciencia sobre el cuidado en el uso del español (la primera Academia de la Lengua Española fuera de nuestro país fue colombiana, en 1879, y sus habitantes tienen a gala hablar "el mejor español") con una situación de gran riqueza de lenguas amerindias, como muestra el gráfico inferior:

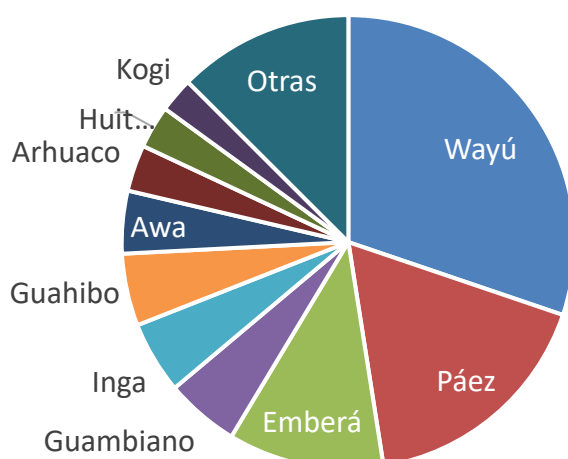


Imagen 7.5. Lenguas amerindias habladas en Colombia. Fuente: *Ethnologue. Languages of the world* (<https://www.ethnologue.com/>). Fecha de la consulta: 01/10/19

Según el repositorio *Ethnologue*, en Colombia hay alrededor de medio millón de hablantes de unas cuarenta lenguas amerindias. El Instituto Caro y Cuervo, en su *Portal de lenguas de Colombia* (<https://lenguasdecolombia.com>).

caroycuervo.gov.co/) eleva esa cifra a más de 65 y casi un millón de hablantes.

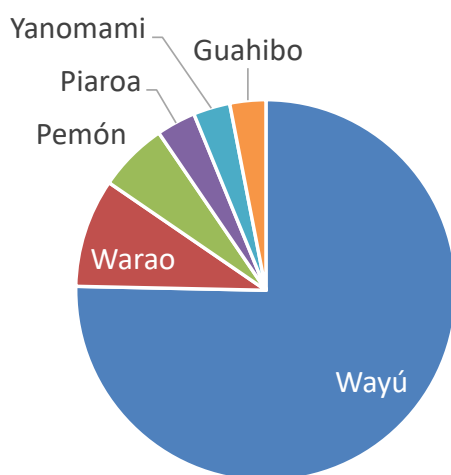
La más numerosa es el wayú, wayuunaki o guajiro, hablado en la península de La Guajira, fronteriza entre Colombia y Venezuela. Le sigue el paez y el emberá; las otras tienen una difusión menor, más pequeña incluso que las de dos lenguas de origen romaní, de la etnia gitana, y los criollos palenquero y sanandresano.

7.4. Venezuela

Venezuela formó parte de la Gran Colombia en los primeros tiempos de la independencia, y se constituyó como país en 1830. Celebró sus primeras elecciones democráticas en 1959; en 1998 las ganó Hugo Chávez, que instauró la llamada República Bolivariana de Venezuela. A pesar de contar con una de las mayores reservas de petróleo del mundo, actualmente el país se encuentra inmerso en una profunda crisis económica y social, con una enorme inflación, escasez de productos básicos, inseguridad, etc.

Venezuela tiene lugares naturales de gran belleza, como el Parque Nacional Canaima, donde se encuentra la cascada más alta del mundo, el Salto del Ángel, con casi mil metros de caída.

Ha aportado a la cultura hispanohablante escritores tan importantes como Rómulo Gallegos o Arturo Uslar Pietri, entre otros. Y cuenta con uno de los mayores recintos culturales de Sudamérica, el Teatro Teresa Carreño, bautizado así en honor a la pianista, cantante de ópera y prolífica compositora del siglo XIX.



La cercanía entre Venezuela y Colombia se refleja también en su situación lingüística, aunque aquí la diversidad es menor⁴¹. La más hablada es, de nuevo, el wayú o guajiro, que se registra en las provincias de Zulia, Mérida y Trujillo, alrededor del lago Maracaibo, cerca de la frontera colombiana. Le sigue el warao, hablado en el delta del Orinoco, en el otro extremo del país, cerca de la frontera con Guayana; en esta área, pero hacia el interior, se encuentra también el pemón.

⁴¹ Según Biord Castillo (2021), en Venezuela habría una treintena de lenguas indígenas; pero sus fuentes son muy antiguas, de 1992; y un tercio de las registradas hace treinta años tenía menos de mil hablantes; es probable que algunas ya no tengan ninguno.

Imagen 7.6. Lenguas amerindias habladas en Venezuela. Fuente: *Ethnologue*.
Languages of the world (<https://www.ethnologue.com/>). Fecha de la consulta: 01/10/19

7.5. Perú

Antigua capital del imperio inca, y cuna de las civilizaciones más antiguas de América, es un país independiente desde 1821. Entonces comenzó una etapa de luchas internas y externas por el poder de la República, luego los periodos de gobiernos populares se alternaron con los de militares, hasta llegar a los años 80, cuando el retorno a la democracia coincidió con una grave crisis económica y la aparición de grupos terroristas como Sendero Luminoso. El decenio siguiente estuvo marcado por la presidencia de Alberto Fujimori, vencedor del escritor Mario Vargas Llosa en las elecciones de 1990; esta etapa concluyó con su huida a Japón acosado por las denuncias de corrupción. Desde entonces han pasado por el poder Alejandro Toledo (2001-2006), el primer presidente democrático peruano de etnia indígena, Alan García (2006-2011), que ya había ocupado el cargo entre 1985 y 1990 y el exmilitar Ollanta Humala (2011-2016), que acabó juzgado por blanqueo de capitales; siguieron cuatro presidencias muy breves; en 2021 Pedro Castillo, educador progresista y dirigente sindical que "emergió como candidato desde las profundidades del Perú andino e indígena desconocido" (*Latinobarómetro 2021*, pg. 13), venció por escaso margen a Keiko Fujimori, hija de Alberto. Al cabo de poco más de un año intentó un golpe de estado, como consecuencia de lo cual fue removido por el congreso, que puso en su lugar a la abogada Dina Boluarte.

Perú destacaba en el *Latinobarómetro 2009* como el país cuyos ciudadanos califican peor su democracia (sólo el 7% de los encuestados la consideraba mejor que en el resto de América Latina); desde 2018 esa opinión ha ido mejorando, y en 2020 su tasa de apoyo a la democracia fue del 63%, aunque más de la mitad de la población considera que su sistema político tiene grandes carencias.

Son muchos los atractivos naturales y culturales de Perú. Mezcla de ambos es el Santuario Histórico de Machu Picchu, próximo a la capital del imperio incaica, Cuzco (ahora Cusco o Qosqo).

En el panorama cultural peruano destacan algunos de nuestros autores literarios más importantes: desde el Inca Garcilaso de la Vega, figura clave del renacimiento hispanohablante, hasta narradores actuales como el propio Vargas Llosa, Premio Nobel en 2010, Alfredo Bryce Echenique, Julio Ramón Ribeyro, poetas como César Vallejo, etc. La novela *El hablador*, de Mario Vargas Llosa, refleja la experiencia del propio autor en la selva peruana con los indios machiguengas (oficialmente denominados matsigenka, alrededor de 7000 hablantes), e incluye datos interesantes

sobre su lengua y su cultura, en la relación, siempre compleja, con el español y su entorno.

El gobierno peruano, en su *Base de datos de pueblos indígenas u originarios* (bdpi.cultura.gob.pe) indica que en el país se hablan 48 lenguas, 4 en Los Andes y 44 en la Amazonía; pero, como en el caso de Ecuador, el quechua es la principal: se extiende por todo el país y sus hablantes rondan los cuatro millones. Les siguen los hablantes de aimara (o aymara), alrededor de medio millón en la mitad sur de la frontera con Bolivia (departamentos de Puno, Moquegua y Tacna). El asháninka es la lengua amazónica más hablada en Perú, por algo más de 70.000 personas, en la zona central del país (departamentos de Pasco y Junín, fundamentalmente). El resto aparece disperso, fundamentalmente en diversas reservas indígenas⁴².

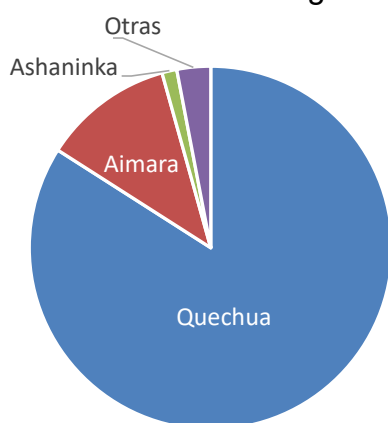


Imagen 7.8. Lenguas amerindias habladas en Perú.
Fuente: *Ethnologue. Languages of the world*
(<https://www.ethnologue.com/>). Fecha de la consulta:
01/10/19

7.6. Honduras

Situado en el centro del istmo centroamericano, Honduras es el país más montañoso de la zona: altas cordilleras y elevadas planicies (la propia capital, Tegucigalpa, está casi a mil metros sobre el nivel del mar) se unen a profundos valles cruzados por ríos que, en su mayoría, desembocan en el Caribe, aunque el país también tiene costa atlántica, en el mar Caribe. Consecuencia de esta orografía es una gran diversidad biológica, como la Reserva de la Biosfera de Río Plátano. Entre sus atractivos también destacan las ruinas mayas de Copán, abandonadas mucho antes de la conquista.

Honduras se independizó de la corona española en 1821, pero durante tres siglos había sido una provincia de la Capitanía General de Guatemala. Como en otros países de la zona, los gobiernos elegidos democráticamente se han visto repetidamente interrumpidos por golpes de estado, el último

⁴² Puede verse un mapa de la distribución de los pueblos indígenas en Perú en https://bdpi.cultura.gob.pe/sites/default/files/archivos/paginas_internas/descargas/Mapa%20de%20Pueblos%20Ind%C3%ADgenas_6.pdf (fecha de consulta: 25/09/25)

en 2009, que derrocó al progresista Manuel Zelaya. Entre 2010 y 2022 gobernó el país el Partido Nacional de Honduras, de tinte conservador. En enero de 2022 fue elegida presidenta la mujer de Zelaya, Xiomara Castro, cuyo mandato finaliza en noviembre de 2025.

Uno de los principales problemas de Honduras es su elevada tasa de criminalidad: en 2011 su tasa de homicidios lo convirtió en el país más violento del mundo. Actualmente esas cifras han bajado, pero la actividad de las maras, bandas de crimen organizado en centroamérica (Guatemala, Honduras, El Salvador) es una de las principales causas de desplazamientos para esta población⁴³.

La situación de las lenguas prehispánicas en Honduras es bastante diferente a la que encontramos en los demás países analizados. Históricamente, el lenca era la más extendida, se hablaba en una gran zona del país próxima a El Salvador (departamentos de La Paz, Intibucá y Lempira, sobre todo), pero actualmente se considera extinta⁴⁴. Solo quedan unos 40.000 hablantes de garifuna, aunque solo 100 serían monolingües; se trata de una comunidad descendiente de dos pueblos amerindios (los caribes y los arahuacos) y un grupo de esclavos africanos hablantes de yoruba, que, aunque no dejaron mucha huella en la lengua, sí marcaron la cultura, especialmente la danza y la música, inscritas como patrimonio de la humanidad. También se registran menos de 30.000 hablantes de miskito, y menos de mil de su variante mayagna, por lo que se consideran lenguas en peligro de extinción.

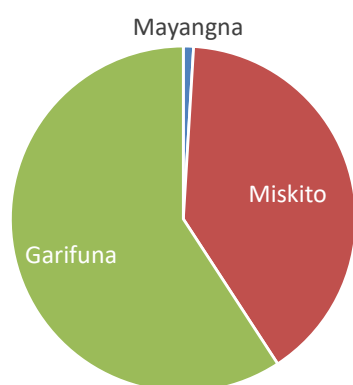


Imagen 7.9. Lenguas amerindias habladas en Honduras. Fuente: *Ethnologue. Languages of the world* (<https://www.ethnologue.com/>). Fecha de la consulta: 30/08/22

⁴³ "Cada vez son más los que huyen de la violencia de las maras en Centroamérica". Noticias ONU 22/05/2018. <https://news.un.org/es/story/2018/05/1434292>

⁴⁴ Entre 1978 y 1983 Atanasio Herranz recorrió Honduras para buscar hablantes del lenca; entrevistó a 204 personas de más de 200 pueblos; solo consiguió tres informantes, el principal tenía entonces 75 años, y había dejado de hablarlo a los 8, tras el fallecimiento de su padre que era su único interlocutor. Los otros dos solo conocían palabras aisladas. El título de su trabajo es "El lenca de Honduras: una lengua moribunda" (Herranz Herranz, 1987).

7.7. Conclusión

En este capítulo nos hemos ocupado de la situación de los niños extranjeros en nuestro sistema escolar procedentes de países hispanohablantes. En su caso, es evidente que no necesitan ningún apoyo para aprender la lengua, pues tanto su variedad como la nuestra son igualmente valiosas como representantes del español. Pero eso no significa que no necesiten apoyo en el aula de lengua castellana y literatura: para empezar, para evitar prejuicios que infravaloran las modalidades americanas, de las que nos ocuparemos en el capítulo siguiente. Pero también para facilitar su adaptación a una sociedad y una cultura con particularidades y diferencias respecto a la nuestra.

Hemos empezado descubriendo ciertas divergencias entre nuestras principales fuentes de información: el padrón municipal refleja una situación mucho más parecida a la que arrojan las estadísticas del Ministerio de Educación que los datos de extranjeros con permiso de trabajo: los colectivos más numerosos en las escuelas son el colombiano, el venezolano, el hondureño (concentrado sobre todo en Cataluña), y finalmente peruanos y ecuatorianos.

Se trata, en todos los casos, de sociedad más jóvenes que la española, y con más hijos por familia; los jóvenes están acostumbrados a acceder con facilidad al mercado de trabajo, pero las retribuciones que reciben pueden no ser suficientes para cubrir sus necesidades básicas. La violencia y el crimen organizado, así como las desigualdades sociales pueden estar en la base de la necesidad de emigrar por parte de hondureños o colombianos; en el caso de los venezolanos, la razón está en la profunda crisis que vive el país; ecuatorianos y peruanos, por su parte, son colectivos tradicionales de emigrantes en España.

Los países de origen de estos niños y jóvenes, a pesar de sus carencias, aportan elementos de gran valor para nuestro planeta y, más concretamente, a nuestra cultura: son territorios enormemente ricos en biodiversidad, con reservas mundiales de la biosfera, parte de ellos cuenta con selva amazónica, el pulmón del planeta. Y por lo que respecta a la cultura, su devenir histórico forma parte del nuestro, sus representantes en literatura y otras artes son sin duda puntas de lanza en el mundo hispanohablante. Por último, desde el punto de vista lingüístico atesoran una variedad de lenguas de características muy distintas a la nuestra que sin duda constituye otra impresionante fuente de riqueza. Poner de manifiesto en el aula el aprecio que todos estos aportes merecen, sin duda beneficiará la integración escolar de estos estudiantes.